

BOLETIN INFORMATIVO

TUY

CENTRO de INICIATIVAS y TURISMO de

Año III. Núm. 33

JUNIO 1963

Apartado, 23

XXVIII Asamblea de la F. E. C. I. T.

Con éxito extraordinario se ha celebrado entre la isla de La Toja y Vigo la reunión anual de la Federación de Centros de Iniciativas y Turismo, a la que asistieron más de un centenar de asambleístas de toda España. La sesión inaugural fue presidida por el Excmo. Sr. Gobernador de la provincia, D. José González-Sama --a quien se debe la designación de Pontevedra para esta XXVIII Asamblea--, el Delegado del Ministerio de Información y Turismo, Sr. Landin Carrasco, el Jefe de la Sección de Promoción del Turismo, señor Grau, el Presidente de la F. E. C. I. T., Sr. Casares y varios directivos.

En la segunda sesión de La Toja intervino nuestro delegado y Presidente, doctor Casal Aboy, que ha defendido las cuatro ponencias elevadas por este C. I. T. con estos títulos: "El Camino Portugués a Santiago" (ya comunicada a la I Asamblea de Escritores y Periodistas galaico-portugueses), "La Frontera de Túa, principal Puerta de Galicia", "Viejas Ciudades de Interés Artístico" y "Desbloqueo Invernal de Galicia". Todas ellas fueron calurosamente acogidas por la Asamblea, produciéndose animados debates, especialmente después de la exposición de la primera y última, acerca de las cuales fueron interesados datos aclaratorios y documentales por la Mesa y varias delegaciones, que nuestro Presidente facilitó en el acto tanto de palabra como por escrito. Es de destacar la cálida adhesión a nuestras ponencias del delegado del Consejo Superior de Cámaras de Comercio, señor Torres. Tres de las ponencias constituyen las conclusiones novena, décima y undécima, con esta redacción:

Promover la necesaria ambientación para resucitar la vetusta "vía bracarense" convirtiéndola en el efectivo "Camino Portugués a Santiago".

Pedir la reforma y embellecimiento de lo que se puede llamar "Puerta de Gal-

icia", desde Portugal, que es el complejo turístico de Túa y especialmente las instalaciones aduaneras y fronterizas.

Interesar de los Poderes Públicos españoles que establezcan el necesario convenio con las autoridades portuguesas, para que se permita el tránsito de vehículos por carreteras del vecino país portugués cuando se hallen bloqueados o cerrados por la nieve los puertos españoles que unen Galicia al resto de la península.

Entre los acuerdos adoptados figura destacadamente, por su carácter artístico-cultural, solicitar apoyo económico y técnico para la conservación y restauración de determinadas viejas ciudades de interés turístico, singulares relicarios de los tesoros de la raza y depurados crisoles en los que se fundieron las mejores páginas de nuestra historia patria.

Huelga indicar que entre estas ciudades, con el curioso denominador común de tener Obispado y carcer de Gobierno Civil, están comprendidas las gallegas de

Santiago, Túa y Mondoñedo, así como las muy interesantes de Ciudad Rodrigo, Sigüenza, Coria, Segorbe, etc.

Es ya hora de que en el baremo administrativo del Estado no sólo pese la densidad de población --hay un trato de favor para las que exceden de los 20.000 habitantes-- sino también la riqueza histórica y monumental de estas otras de mayor abolengo y más emocionantes.

Al acto de clausura de esta XXVIII Asamblea asistió el Excmo. Sr. Director General de Promoción del Turismo, señor Arescopachaga, que, de un modo incidental pero terminante, dijo que el Ministerio iría a la inmediata realización del tan deseado Parador de Túa.

Terminaremos señalando el gran impacto que nuestra provincia ha producido en el ánimo de todos los asambleístas, verdaderamente sorprendidos de sus múltiples bellezas, que culminó con la detenida visita efectuada a nuestra ciudad y a sus incomparables miradores.



TUY.-Terminada la visita de los asambleístas a los principales monumentos y lugares de interés turístico de nuestra ciudad, fueron obsequiados en el Club Náutico por el Excmo. Ayuntamiento, Cámara de Comercio y este C. I. T. con un vino español, durante el cual hizo una magnífica exhibición el grupo folklórico de baile "Frohes Marellías".

Desbloqueo invernal de Galicia

(Ponencia del C. I. T. de Tuy a la XXVIII Asamblea de la F. E. C. I. T.)

Sufre con frecuencia la región gallega una prolongada interrupción de sus comunicaciones por carretera—las más utilizadas por el movimiento comercial y turístico—con el resto de la península, a consecuencia del cierre de determinados puertos, sobre todo los del Padornelo y la Canda, y los de Piedrafita y Manzanal, totalmente bloqueados por la nieve o difícilmente franqueables mediante el uso obligatorio de cadenas, a los que también se suma, en última instancia, muy a menudo, el del Guadarrama.

Esta anómala situación causa no sólo serios perjuicios económicos a toda la región sino a la nación entera, que queda dividida e incomunicada, perturbando de forma especial el comercio de mercancía fresca —la del pescado por ejemplo— y la corriente turística que, procedente del Norte de Europa, arriba a nuestros puertos para dirigirse a las costas del Sur y Levante.

La imposibilidad o dificultad del tráfico en estas rutas puede remediarse fácilmente, mediante la probabilidad de utilizar, con un documento especial de tránsito, un itinerario tan viable como es el que atraviesa Portugal entre las fronteras de Tuy-Vilar-Formoso-Fuentes de Oñoro, en los casos en que se hallen cerrados los puertos de Padornelo y la Canda, o también el de Verín-Chaves en los de Piedrafita y Manzanal. Cuando asimismo lo esté el del Guadarrama, mientras tanto no entre en servicio el túnel ya practicado, puede igualmente restablecerse el movimiento por carretera por el itinerario frontera de Tuy-Badajoz o el de Verín-Badajoz.

Por considerarlo de gran trascendencia, este C. I. T. no duda en recomendar a los Sres. Asambleístas, acuerden interesar de los Poderes Públicos de España y Portugal que antes del próximo invierno se establezca este excepcional régimen de tránsito, cuya efectividad deba producirse automáticamente, a todos los efectos, con el simple anuncio oficial del cierre de dichos puertos o del uso obligatorio de cadenas, eludiendo trámi-

tes y requisitos que perturban la eficacia de tan importante servicio, precisamente en los momentos en que es más apremiante la rapidez de las comunicaciones.

Para un mejor conocimiento de la Asamblea, el ponente Dr. J. Casal Abov, presidente del C. I. T. de Tuy, ha facilitado los siguientes datos:

A) RESTABLECIMIENTO DE LAS COMUNICACIONES POR LA FRONTERA DE TUY.—Este caso resuelve especialmente la reanudación del tráfico de las provincias de Pontevedra y Coruña.

El cierre o permeabilidad del Guadarrama da, a su vez, estas dos versiones:

1) Derivación TUY-FUENIES DE OÑORO.—Está integrada por estos tres circuitos portugueses:

a) Tuy-Oporto.—Circuito 13: 124 kilómetros.

b) Oporto-Albergaria (autopista Porto-Lisboa, hasta cruce de Aveiro).—Circuito 1: 58 kilómetros.

c) Albergaria-Vilar Formoso-Fuentes de Oñoro.—Circuito 16: 199 kilómetros.

Es de subrayar que como la distancia de Fuentes de Oñoro a Madrid es de 326 km., y la de Tuy a Madrid por Orense-Puebla de Sanabria es de 665 km., sólo hay una diferencia en contra de 53 kilómetros, por esta derivación portuguesa, aumento que quizá compense el magnífico estado de la red viaria portuguesa.

2) Derivación Tuy-Badajoz.— En caso de cierre del puerto de Guadarrama, puede bajarse de Guarda (Portugal) a Castelo Branco, Portalegre, Elvas-Badajoz, o como en la primera, pero desviando en Avila por Maqueda para seguir a Madrid.

B) RESTABLECIMIENTO DE LAS COMUNICACIONES POR LA FRONTERA DE VERIN-CHAVES.—Para las provincias de Lugo y Orense, puede acortarse por la frontera Verín-Chaves, dirigiéndose a Bragança y de aquí a Guarda—en la derivación Tuy-Fuentes de Oñoro—o yendo directamente a Alcañices y Zamora.

TRAMITACION ADMINISTRATIVA.— El parte oficial de cierre o simplemente de uso obligatorio de cadenas en los puertos antedichos o en parte de ellos, deba causar inmediatos efectos en las fronteras de ambos países para la puesta en marcha de este tránsito excepcional de invierno por Portugal.

Bastaría la exhibición de la documentación normal del vehículo y los carnets

de identidad de las personas transportadas para la rápida entrega del preceptivo "salvoconducto de invierno".

Este no tendría validez más que para un sólo viaje, debiendo recogerse en destino.

Tampoco sería utilizable más que para la ruta prevista, de tal forma, que los vehículos o personas sorprendidos en otras rutas o carreteras de Portugal, se considerarían indocumentados a todos los efectos e incurrirían en las sanciones pertinentes.

Un banderín especial o cualquier otro distintivo visible indicaría la especial condición de este tránsito, simplificando su fácil control.

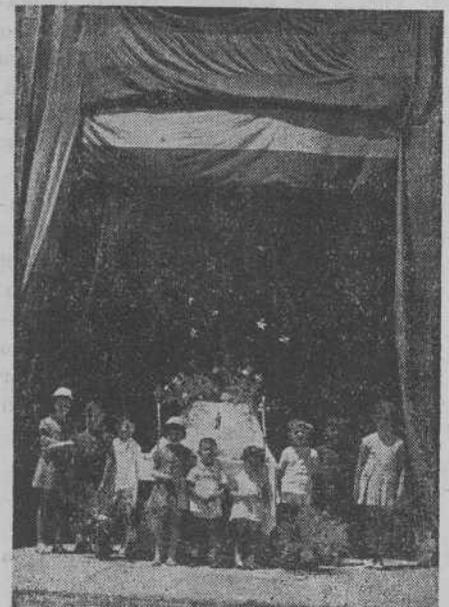
"Altars de San Juan"

Siguiendo este C. I. T. su vieja línea de conducta de mantener vivas las costumbres tradicionales, ha patrocinado entre nuestro mundo infantil el Concurso "Altars de San Juan".

Este año la labor del Jurado se vio facilitada al máximo ante la sorpresa del magnífico retablo establecido sobre el frente de la casa núm. 23 de la calle de Martínez Padín, por el grupo de niños denominado "Los indios", hábilmente dirigido por el entusiasta señor Azurmen- di Alvarez.

Nuestra sincera enhorabuena a "Los indios" y a su director.

Por la foto adjunta podrán darse perfecta cuenta nuestros lectores de la justicia y ejemplaridad del premio concedido.



Todos piden

D U X

NARANJA Y LIMON

NOTICIARIO

Alcantarillado

Constituye una importantísima noticia la de que la Comisión Provincial de Servicios Técnicos de la provincia, acaba de comunicar al Excmo. Ayuntamiento el acuerdo por el que se accede a la realización de las obras de alcantarillado, ascendiendo la aportación estatal para las mismas a 2.162.927'22 pesetas, equivalente al sesenta por cien del presupuesto total.

La ejecución de tales obras deberán efectuarse en el bienio 63-64.

Otra utopía que cristaliza, gracias a la infatigable labor de nuestro Alcalde, el Ilmo. Sr. D. Ramón Peñarredonda Fernández.

Alumbrado

Se están dando los últimos retoques a la instalación del nuevo alumbrado de lámparas de mercurio, que realzarán nuestras avenidas de Calvo Sotelo y Augusto G. Besada, cuya inauguración se pretende realizar en el próximo mes de julio.

Las pruebas han resultado altamente satisfactorias y será uno de los mejores de Galicia.

Descalciamiento

Siguen descalcándose casas en distintos puntos de la ciudad y deseamos vivamente la continuación de esta medida, que está cambiando de forma esencial la impresión que causa la población.

Personalidades de reconocida autoridad (Gobernador Civil, Delegados Provinciales de Turismo y Vivienda, técnicos del Patrimonio Artístico, los académicos señores Otero Pedrayo, Filgueira Valverde, Cunqueiro y muchos otros) nos han felicitado efusivamente por la vistosidad y éxito de esta campaña, secundada por casi todos nuestros vecinos. El pueblo en general admira complacido la nueva versión de la piedra tudense.

Linea anti-poste

Ponemos hoy en conocimiento de nuestros asociados que después de insistentes gestiones encaminadas a desembarazar de cables y postes el espléndido mirador de la Glorieta, se ha obtenido la completa limpieza de los mismos, y ya el panorama que se divisa no figura cortado por ningún obstáculo.

Al felicitar a la Sociedad Electricista por la atención prestada a nuestras demandas, esperamos que ahora prosiga en la labor de embellecimiento, suprimiendo los dos transformadores vacíos de la antigua línea—de muy lamentable aspecto—y le recordamos que es cada vez más urgente la eliminación del transformador del Cristo y de los postes de alta tensión en la propia calzada de Martínez Padín.

Teléfono público

En la última sesión del Ayuntamiento se ha presentado una moción para el establecimiento en el Paseo de Calvo Sotelo de una cabina de teléfono público, de gran interés tanto para la información turística como para el servicio del público en general, especialmente durante la noche, dado su carácter permanente.

Se ha cursado la debida petición a la Cia. Telefónica Nacional de España y, en su día, se dará a conocer el nombre del tudense que obsequia a la ciudad con los gastos de su instalación.

Monte Aloya

La Entidad Menor de Pazos de Reyes se halla actualmente realizando obras de mejoras en los accesos a varios miradores, sitios en el Monte Aloya, cada día más frecuentado por el turismo.

Próximamente se iniciarán por este C. I. T. las reparaciones necesarias de las cocinas de campaña instaladas en la bajada a la Fuente.

Y gracias a la actividad del Ingeniero de Montes, Sr. Peláez Casallerrey, se está arreglando debidamente el firme de la carretera de acceso a tan sugestivo lugar.

Visita del Sr. Dávila Zurita

El Sr. Dávila Zurita, en su calidad de Vicesecretario Provincial de Ordenación Económica, ha mantenido un amplio cambio de impresiones con las autoridades locales, sobre los diversos problemas que esta comarca tiene planteados.

En la Delegación Sindical asistió a un animado diálogo, escuchando complacido el calor con que todos los interlocutores intervenían en el debate y dando explicaciones precisas en relación con cada asunto. Entre los temas tratados recordamos como más interesantes las obras del nuevo recinto fronterizo, el alcantarillado, nuevas viviendas, plaza de abastos, cementerio, iluminación de conexión de la frontera con la ciudad, iluminación de la zona monumental y paisajística, construcción de la Casa Sindical, etc., etc.

Uno de los puntos más debatidos fue, sin duda, el capítulo viviendas.

Después de dicha reunión, siguió el señor Dávila Zurita departiendo con nuestros ediles de otros muy interesantes motivos relacionados con la planificación de la ciudad, ordenanzas urbanísticas, posibilidades industriales, concentración parcelaria, viviendas para maestros, etc.

En suma, una jornada laboriosa que estimamos produciría en el despierto ánimo del Sr. Dávila la seguridad de que en Túa se trabaja y se desea que este afán de inquietud y de sacrificio obtenga la justa compensación en las esferas provinciales y estatales. Y ya estamos seguros de que nuestra ciudad tendrá en el Sr. Dávila Zurita en su doble personalidad de Delegado Provincial del Ministerio de la Vivienda y Vicesecretario de Ordenación Económica, un ferviente valedor, como también de que Túa lo considerará siempre como un singular amigo que llega a su propia casa.

Fe de erratas

Al comenzar la tercera columna del artículo de "Sugerencias" del Boletín de Mayo dice:

"—empleando como desmoldeante Cera Alex; solución de alcohol, grasa de Silicona etc.—", debe decir:

"—empleando como desmoldeante, Cera Alex; solución de alcohol polivinílico; grasa de silicona etc—".

FABRICA DE BOINAS

"CEDEMI"

T U Y

Calzados

Montes

LO MAS FINO

✱

LO MAS ELEGANTE

✱

LO MEJOR

Exclusivista de los calzados vulcanizados

"GORILA" y "HURACAN"

T U Y

CASANOVA

Comidas típicas

Las mejores empanadas, angulas y lampreas

Rosa Baamonde, 15 - Telf. 159

T U Y

Elias González Sías

EXPORTADOR

DE ANGULAS

Plaza M. Caramés

Telf 176

T U Y

¿Sabía usted...

QUE algunos resentidos llaman "palanganas" a las modernísimas pantallas del alumbrado de mercurio?

¡Lavado de cerebro..!

= ✱ =

QUE en la vecina Valença los bomberos siguen estrenando flamente material, mientras aquí permanecemos en plena "prehistoria"?

¡Agua va..!

= ✱ =

QUE en el Parque Infantil del Miño la gente se "columpia" a todo pasto?

¡Club Columpio..!

= ✱ =

QUE ante las óptimas perspectivas turísticas nuestros hoteleros están muy "atareados", pero contentos?

¡Publicidad..!

= ✱ =

QUE se han iniciado los "trámites" para la instalación de una zona residencial en la cumbre del Monte Aloya?

¡Planificación..!

= ✱ =

QUE según las últimas "estadísticas" ya solo queda un pueblo en España que aún no ha pedido el correspondiente Parador?

¡Clima turístico..!

JUSTO

RESERVADO

J. FONT

CASA ROSADA

Especialidad en vinos

Pais y El Rosal

Mariscos y Tapas

Comidas

C. Sotelo, 35

Telf., 95

T U Y

Su estancia en Caldelas de Tuyo será más grata en el nuevo establecimiento

ARGENTINO

de Hortensia Vázquez

Esmerado servicio de Bar

Habitaciones confort

Teléfono, 11

INSECTICIDAS DOMESTICOS

Industriales — Para el hogar

Raticidas — Desinfectantes

INSECTICIDAS AGRICOLAS

Para combatir toda clase de insectos y enfermedades del campo

Utilice en sus viñas

ZZ COBRE

Económico — De fácil aplicación

Son productos con la marca de

ZELTIA, S. A.

Fabricantes de los famosos INSECTICIDAS

"ZZ"

Comentarios de actualidad

NUESTRO MEDIO RURAL

Aún cuando parezca increíble, si los agricultores de la zona llevasen una contabilidad razonada de sus trabajos, se darían inmediata cuenta de que el cultivo de sus campos les produce sensibles pérdidas.

Y es muy fácil demostrarlo. El labrador se limita a sembrar y recoger. Después vende sus productos y obtiene "un beneficio", que no es beneficio sino un ingreso que viene a hacer más pequeña y llevadera una pérdida.

Nuestro labrador sólo a veces ha sabido valorar sus semillas y abonos, pero jamás se ha parado a contabilizar su trabajo personal ni los intereses del capital invertido (mobiliario, explotación y circulante) ni muchísimo menos su gestión, que también vale dinero.

Se nos contestará que su economía es típica de autoconsumo, que trabajan para comer lo que producen, cuando la triste realidad es que trabajan mal para mal comer con lo mal que producen. Pretender, en pleno siglo XX, mantener un coto cerrado de esta índole, es negar la existencia de una serie de fuerzas económicas que surgen ahora más pujantes que nunca; sería negar también la existencia de una serie de redes de comunicación y de intercambio, sería, en una palabra, trasladarnos a los tiempos de la Edad Media, que es justamente donde todavía están — en cuanto a progreso agrícola se refiere — los labradores de la comarca tudense.

Hay muchas soluciones para salir urgentemente de este atraso, pero todas ellas irradian de algo que por ser extraordinariamente simple parece a nuestros agricultores la cosa más complicada, y se llama **CONCENTRACION PARCELARIA**.

No nos cansaríamos de recomendar esta concentración parcelaria como la solución más inmediata, completándola luego con un racional sistema de cooperativismo, es decir, con una auténtica organización de cooperación entre todos los agricultores exclusivamente dirigida a aumentar el bienestar del campo, pero nunca como un almacén de compra-venta de ciertos productos clave, y siempre

con la salvedad del riguroso respeto a la propiedad familiar, templo holocaustico de la madre naturaleza a Dios según la Enciclica "Mater Magister" de S. S. Juan XXIII.

Sujetándonos a la "concentración parcelaria", puede afirmarse que es una mejora territorial que persigue, en su fin más amplio, el fortalecimiento del agricultor. Con ella, además de muchas otras cosas, conseguimos:

Acabar con el minifundio y sus terribles inconvenientes. Ahorrar pérdidas de tiempo por traslado de obreros y material. Terminar con la mayor parte de los lindeos. Exterminar los defectos de índole jurídica, a que tan acostumbrados están nuestros labradores, no obstante producirles lamentables gastos y sinsabores.

Por encima de todas estas consideraciones hay, sin embargo, una razón fundamental: queramos o no, vivimos en una época de racionalización del trabajo y es indispensable producir a precios competitivos. Esto sólo se conseguirá con la concentración.

Muy brevemente diremos la forma en que el Estado lleva este servicio. En primer lugar, es necesario que los agricultores lo soliciten, habiéndose reducido recientemente a la proporción del 50% más uno. En casos extremos, en que los Ayuntamientos vean la mejora que ello supone, puede solicitarla la Corporación aún no llegando a cubrir el porcentaje anterior de peticionarios, lo que quizás debería hacerse con las vegas del Louro.

Después de conseguida la concentración—caso de que la hagamos en Túa—, quizás alcancemos ser potencia económica en algo, y, en función de esta potencia, vendrá la industrialización. Pero, para ser potencia económica, tenemos que producir mucho de algo y no algo de todo, que es lo que está pasando. No dudo en que, pongamos por caso, el dragado del Miño sea algún día realidad—hoy es pura utopía—, pero lo que sí es "palpable", es que la comarca de Túa tiene una riqueza potencial verdaderamente impresionante en agrios. Si algún día lográramos poner en marcha la producción de éstos, ob-

tendríamos una mágica materia prima susceptible de industrializar.

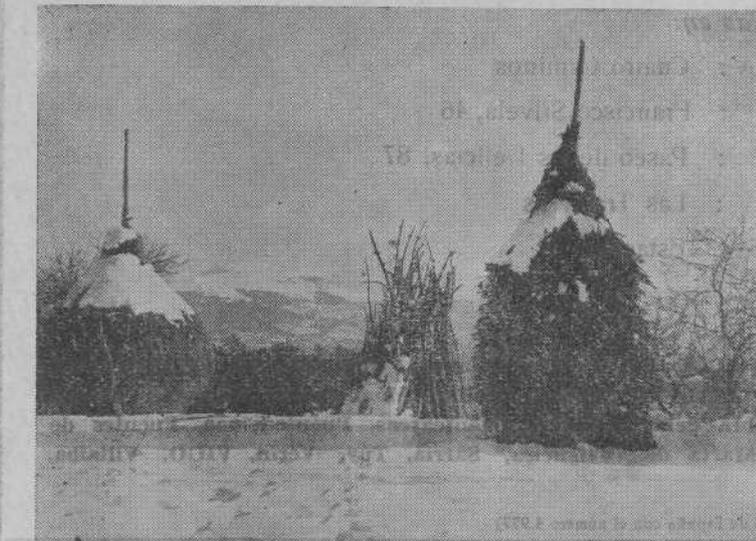
Lo que es indudable es que no podemos "exigir" para Túa una industria mientras no dispongamos de abundante materia prima para elaborar y convertir en bien de otro orden. Lo seguro es que esa materia prima sólo podemos sacarla de la agricultura en su doble aspecto: ganadería y laboreo de tierras. A primera vista, quizá parezca una afirmación gratuita, pero si analizamos lo poco que hemos conseguido en estos años, pidiendo sin poder "exigir" industrias de otro tipo, llegaremos a la conclusión de que es necesario cambiar de táctica, pues algo está fallando, y la razón puede ser que no hemos empezado por la cabeza para luego modelar un cuerpo bien proporcionado.

Sin concentración nos quedaremos sin agricultura y sin ganadería, para retroceder a los bosques. En los países de más alto nivel de vida en Europa—Bélgica y Holanda, p. ej.—, los bosques han quedado reducidos solo a los terrenos que no sirven para otra cosa. ¿Qué pasaría en estos países si se intentase plantar árboles donde pasta el ganado? Allí la oveja, y lamento discrepar de don José V. Rodríguez, sigue teniendo no digamos vital importancia, pero poco menos.

En conclusión, estimo que la comarca de Túa necesita "en primer lugar" una concentración parcelaria, y "en segundo" la introducción de ganado selecto. Cuando tengamos esto, lo demás vendrá por añadidura, pero lo que vendrá será algo grande y trascendental (no unas migajas). No intento decir que no se logre otro tipo de industria, planifíquese o no; me refiero sólo a las de tipo agrícola, que sólo podrán instalarse si planificamos con sentido.

Así, pues, es hora de que el Ayuntamiento prepare un Plan Agrícola y comience con la petición inmediata de la concentración—por las buenas o por las malas—, única forma de aumentar sensiblemente el nivel de vida del Túa rural, y de rechazo el del Túa ciudad, capital natural de una de las comarcas más ricas de España. Entonces, quizás ese funesto tren llamado "Shangay" cargará menos gente en la estación de Guillarey, habrá menos viudas de vivos y las madres no llorarán a tantos hijos ausentes.

Manuel Vázquez de la Cruz



Pajares aldeanos, hayoneta celada, haciendo guardia permanente en la "guerra fría", tras el parapeto del cañaveral.

EXITO DE UN DEPORTISTA TUDENSE.-En el II Rayle a la Toja, prueba que ha reunido los más preparados volantes, tenemos que destacar el notable éxito conseguido por nuestro asociado Pepe Sánchez, que, pilotando un C-2, en la Categoría A (Turismo), Clase 1.ª, se clasificó en 3.º lugar con 178'30 puntos y solo a 6 segundos del campeón Sr. Reverter (cinco veces campeón nacional)

Un fuerte abrazo para el infatigable Sánchez.

BUZON

Portavoces de la Ciudad

Sr. Director del Boletín del C. I. T. Táy.

Muy señor mío: En un número algo atrasado del Boletín, cuya fecha no hace falta acordarse, se hacía mención a la lamentable avería sufrida por uno de los portavoces de la ciudad, que urgía rápidamente sustituir, pues, al parecer, ni siquiera admitía reparación. ¿En tan mal estado se encontraba?

Efectivamente, la sustitución fué rápida y pudo ser eficaz; pero lamentablemente el tiempo nos vino a demostrar que no fué así. Aquel portavoz padecía "insulsitis" y especialmente giraba en cierta "órbita desorbitada". ¿Me quiere, señor Director, hacer diagnóstico del nuevo portavoz, y si ha de ser, al menos, reparado?

CARUSO

CONTESTACION: Nos es grato recibir noticias, aunque sólo sean indagatorias y ligeramente cervantinas, sobre todo aquello que suponga algo de significación en el latir de nuestro Táy. Captamos ese levisimo ironizar más o menos "sideralista"; pero no nos produce bilis, y sí, una sonrisa de comprensión y hasta de simpatía. Ciertamente el portavoz sigue averiado.

Admitásenos, no obstante, nuestra fallibilidad, que en este caso concreto quisiéramos que se confirmara plenamente. Somos los primeros en lamentar estos fa-

llos que más o menos directamente van contra la salud de nuestro querido Táy. Desde aquí procuraremos inyectar la vulgar adrenalina en esos corazones con la sana idea de vitalizar. Nuestro deseo sería encontrar ese portavoz de corazón fuerte, sin desmayos, pues desde luego para soportar las impertinencias de una corresponsalía, hay que tener fuertes las vísceras, y que sea cual fuere la órbita en que se mueva, evitar que se le produzcan baseas, que no se deje dominar por la angustia y el desánimo, que su voz no se apague nunca, y que sea sana y vibrante, pues buena falta le hacen a Táy buenas voces, aunque no sean precisamente de Caruso.

BIENVENIDOS

Con gran satisfacción venimos observando, desde hace una temporada, la llegada masiva de tudenses ausentes a la tierra de sus mayores, para pasar aquí sus vacaciones veraniegas.

Siempre es grato reanudar antiguas relaciones de amistad, pero en este caso todavía es mayor la alegría al ir comprobando como, a cada año que pasa, va aumentando el número de tudenses que vienen a compartir con nosotros su bien ganado descanso.

Ello prueba el progresivo embrujo que ejerce la ciudad sobre propios y extraños desde hace algún tiempo, lo que obliga a los de dentro a trabajar unidos y con el mayor ahinco, hasta conseguir el nivel que todos deseamos.

Ruego de la Directiva

Es realmente lamentable que nuestro cariño hacia Táy y las iniciativas para mejorarlo, se vean con frecuencia "vetados" por la bobada de las cuentas y las exigencias dictatoriales de Tesorería.

Las mejoras introducidas en el Boletín Informativo, aumentando el número de sus páginas y fotograbados así como el reciente incremento de jornales, ha repercutido sensiblemente en los gastos de su publicación.

Otro tanto ocurre con nuestro constante afán de estimular toda clase de actividades, convocando concursos, conferencias y distribuyendo subvenciones, trofeos, etc.

Hay ya un cuadro de honor de suscriptores que, percatándose de esto, han aumentado espontáneamente sus cuotas.

Ahora dirigimos nuestro ruego a todos. Puede hacerse mucho más en favor de la ciudad y comarca, pero es absolutamente necesario sanear un poco más la economía del Centro. Basta con que cada cual, en conciencia, examine la labor, y vea si es posible una mayor colaboración.

BANCO PASTOR

Casa fundada en 1776

Capital Suscrito	Ptas. 250.000.000
Capital Desembolsado	» 212.500.000
Fondos de Reserva	» 756.000.000

Casa Central: LA CORUÑA

Agencias Urbanas en:

- LA CORUÑA : Cuatro Caminos
- MADRID : Francisco Silvela, 46
- id. : Paseo de las Delicias, 87
- VIGO : Las Traviesas
- MONFORTE : Estación

SUCURSALES:

Barco de Valdeorras, Caldas de Reyes, Cangas, Carballino, Carballo, Cedeira, Celanova, Chantada, EL FERROL DEL CAUDILLO, Fonsagrada, La Estrada, La Guardia, LUGO, MADRID, Marín, Mellid, Mondoñedo, Monforte, Mugla, Noya, Ordenes, ORENSE, Padrón, PONTEVEDRA, Puebla del Caramiñal, Puenteareas, Puente deume, Puentes de García Rodríguez, Ribadavia, Ribadeo, Rúa-Petín, Santa Marta de Ortigueira, Sarria, Táy, Verín, VIGO, Villalba, Vimianzo y Vivero.

(Aprobado por el Banco de España con el número 4.977)

CLUB NAUTICO "SAN TELMO"

Ciclo de conferencias

I V

Las Canciones de los Peregrinos de Santiago

Por el Profesor Echevarría Bravo

ACTIVIDADES DEPORTIVAS.-- El habitual desarrollo de las actividades deportivas del Club Náutico, frenado en nuestro estuario por causas archiconocidas, tiene en otros climas la más favorable acogida y resonancia. Ultimamente ha tomado parte en las regatas luso-galaicas de "snipes" celebradas en Oporto, con motivo del 50 aniversario de la fundación del Sport Clube de esta ciudad, a las que acudieron los equipos de la Escuela Naval de Marín (con el campeón de España) y los del Club Náutico de Vigo (con el subcampeón de Europa). Nuestros entusiastas deportistas, en reñida pugna con 58 embarcaciones, lograron clasificarse en el 8 puesto, lo que sin duda equivale a un valioso triunfo si se tiene en cuenta la extraordinaria valía de sus competidores así como la falta de entrenamiento.

Igualmente, en el II Descenso del Miño en piragua, han participado tres piraguas de este Club: C-2 y K-1, cuyas tripulaciones estaban integradas por los conocidos deportistas José García, Juan Cendón, José Juan Fernández, Antonio y Manuel López, Ramón Areses y Jaime González.

Un equipo de natación participará en los campeonatos de Galicia a celebrar en La Toja y otro está dispuesto para actuar en los de La Coruña.

También hay el propósito de participar en el próximo campeonato de "snipes" de Galicia que patrocina la Escuela Naval Militar de Marín y, si llega a tiempo el material solicitado a la Federación, en la dura prueba internacional de Descenso en piragua del Sella.

ACTIVIDAD SOCIAL.-- La vida social del Club ha tenido, asimismo esta última temporada una intensa labor, destacando las espléndidas recepciones ofrecidas a las Agencias de Viajes del Norte y Centro de Europa, y a más de un centenar de asambleístas de la F. E. C. I. T.

En ambas se puso de manifiesto la eficacia y entusiasmo de sus directivos así como la acogedora belleza de su parque, por cuya pista de baile desfilaron, para mayor divertimento de los visitantes, los más populares grupos folklóricos de la provincia.

Recientemente ha tenido lugar una fiesta íntima de despedida a las autoridades militares del Campo de Instrucción y hace muy pocos días le cupo el honor de recibir al Capitán General de la Región y al Gobernador Militar de la provincia, que hicieron grandes elogios de sus instalaciones y actividades de todo orden.

Vaya, una vez más, la cordial enhorabuena de este C. I. T. a nuestro activo y emprendedor Club Náutico.

ULTIMA HORA.--Nuestros piragüistas han tenido una lucida actuación en el II Descenso del Miño, clasificándose en la Clase Turismo, en primer lugar, la C-2 "Randufe", tripulada por A. Lopez y J. J. Fernández; en segundo, la C-2 "Rebordanes", por R. Areses y M. López; la K-1 de Jaime González, se distinguió por ser una de las pocas que no ha sufrido vuelco en todo el recorrido de la prueba.

Nuestra enhorabuena a todos.

El día 25 del pasado mes de mayo, como estaba anunciada, tuvo lugar en el Salón de Actos del Instituto Laboral. la cuarta y última conferencia de la primera serie de este importante ciclo, que, organizado por el Centro de Iniciativas y Turismo, con la cooperación de la Sociedad Liceo-Casino y el Instituto San Pelayo, ha venido celebrándose con éxito extraordinario.

Inició el acto el Presidente del C. I. T. con unas breves palabras de presentación del conferenciante D. Pedro Echevarría Bravo, en las que destacó sus méritos como musicólogo y miembro de la Academia de Bellas Artes de San Fernando, y, sobre todo, por haber descubierto en la Biblioteca Nacional de París un raro ejemplar de un antiguo cancionero musical jacobeo.

La lección del señor Echevarría discurrió con arreglo al interesante temario que damos a continuación:

Origen de las peregrinaciones.

Las peregrinaciones a la tumba del Apóstol.

El peregrinaje caballeresco en el siglo XV.

Decadencia de la peregrinación compostelana en el siglo XVI.

Indumentaria del peregrino jacobeo.

El "Ultreya", canto de los peregrinos flamencos.

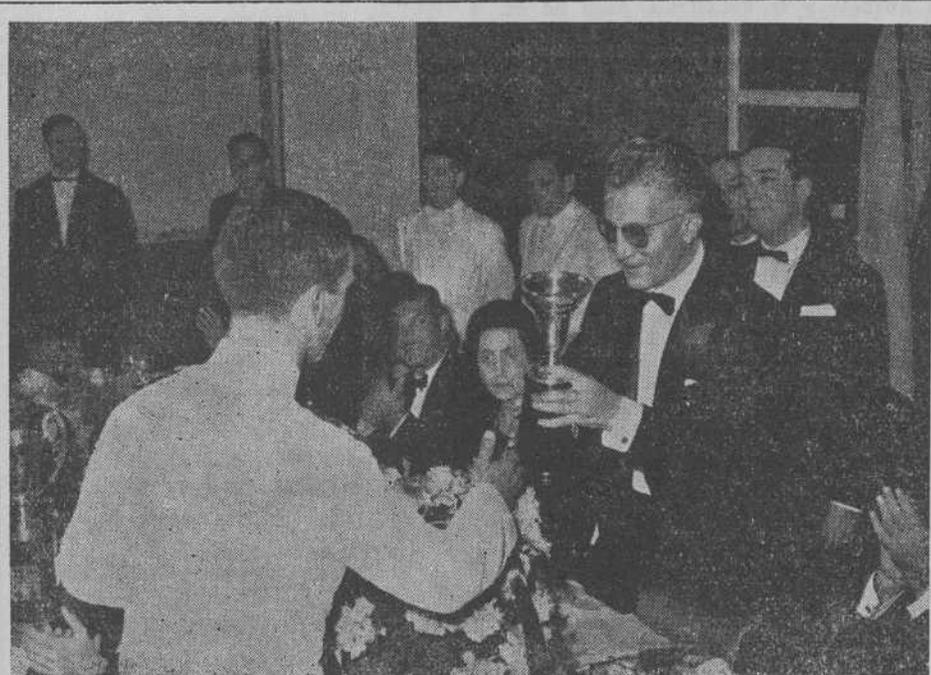
La picaresca de los peregrinos medievales.

Proverbios de los peregrinos jacobitas.

Ribadeo a través de la "Gran Canción del peregrino de Santiago.

El señor Echevarría amenizó diversos pasajes de su documentada disertación con ilustraciones musicales realizadas por la soprano Francisca Callao, que interpretó algunas sugestivas canciones de los antiguos peregrinos.

Este ciclo de conferencias será reanudado en el próximo otoño, con la intervención de destacadas personalidades de la región.



D. Manuel Cela Dts. como vicepresidente del Club Náutico San Telmo, hace entrega de un trofeo a un Allérez de Na-
ma de la Marina portuguesa, durante una brillante recepción habida en el Sport Clube do Porto.

BANCO HISPANO AMERICANO

MADRID

CAPITAL DESEMBOLSADO. Ptas. 900.000.000
RESERVAS 2.290.000.000

CASA CENTRAL: PLAZA DE CANALEJAS, NÚM. 1

Sucursales en las principales localidades de la Península, Ceuta, Melilla, Baleares y Canarias.

Corresponsales en todo el mundo

Servicio autorizado para las operaciones con el exterior en su departamento extranjero:

SUCURSAL DE TUY

Domicilio: Augusto G. Besada, 5

Aprobado por el Banco de España, con el n.º 5.010

BAR ALOYA

TUY

José Solleiro Diz

AGENTE COMERCIAL

Teléfonos, 55 y 116 TUY

Hijos de Justo M. Estellez S. A.

Agencia de Aduanas
Almacén de Fábricas de Maderas
Transportes y Concesionarios
de los
Despachos Centrales de la Renfe en

TUY Y LA GUARDIA

Sucursal en TUY:
Estación ff. cc., Teléfono 91
Paseo de Calvo Sotelo, 4 Teléf. 39
LA GUARDIA
Oliveira Salazar, 3 Teléfono, 72

Virguerías

La brevedad de ropa de la mujer en la calle, está en relación inversa, casi siempre, de la que pende de su armario; y la cortedad, también es inversamente proporcional al cuadrado de sus distancias.

El "robot" es como un magnetofón del alma, con la diferencia que ésta tiene vida y aquél sólo electricidad.

Huye la niebla, atemorizada, de la luz purulenta de ciertos faros biliosos.

Se sobresalta el pez cuando muerde el anzuelo y le arrastran, pues no es lógico que un gusanillo tan fino tenga tanta fuerza.

El vuelo de los murciélagos suscita al ratón la más terrible pesadilla, pues se figura estar en los infiernos rodeado de diablos por todas partes.

Cuando el coche da marcha atrás parece que dejó algo olvidado en la vuelta de la esquina.

Que existe el espíritu del vino lo prueba su visibilidad azul en el rito de la "queimada".

Son las playas como labios de arena que el mar besa en sus costas predilectas.

J. Casal Aboy

Todos piden

DUX

NARANJA Y LIMON

J. Pazo Freiría

FARMACIA :: DROGUERIA
PERFUMERIA

Calvo Sotelo, 5 - Martínez Padin, 32
Teléfonos 27 y 115

TUY

A VALENCIANA

Francisco Costa, Suc. Ltda.

©

Café

Farruco

EL MEJOR DE PORTUGAL

*

Valença do Minho

Teléf 9.

Sugerencias

Recursos Locales

Utilidad de la Púa de Pino

Por José V. Rodríguez Fernández

El revuelo que causó en el país, sobre todo en Galicia, el desafortunado empleo del alcohol metílico en la preparación de licores, me hizo recordar dos omisiones que no pude evitar por falta de espacio, para desarrollarlo con la extensión que deseaba, en un artículo que se publicó en el "Boletín" núm. 15, con el título: "Destilaciones", correspondiente al mes de diciembre de 1961.

Una de tales omisiones fué el haber dejado de recomendar a los alquitareros de la Comarca que destilasen también el orujo y los zumos de los demás frutos azucarados, después de fermentados, para extraerles el alcohol etílico que contuviesen, como si se tratase del orujo de uva y vinazas; lo que, unido a la destilación de las plantas aromáticas para obtener aceites esenciales de interés fundamental en la Industria de Perfumería, asegurarían un ciclo de trabajo que, pudiendo prolongarse a la mayor parte del año agrícola, rendiría importantes beneficios.

Para ello, el actual momento parece especialmente indicado, por el aumento que experimentará la demanda del alcohol etílico en lo sucesivo, a causa de las severas medidas que van a ser adoptadas contra los fabricantes de licores.

En dicho artículo y por la misma causa, también tuve que omitir decir algo sobre el aprovechamiento de la púa del pino—lo que sólo cité de pasada—, cuando recomendé que el cultivo de las plantas aromáticas debía desarrollarse, precisamente, entre los pinares, retirando previamente la púa que tapiza el suelo, en la extensión que comprenda su cultivo e indicando que la púa de pino tampoco era ningún producto inútil, como lo vamos a ver, aunque siempre se la haya tenido por tal.

Para los alquitareros, el cultivo de plantas aromáticas en pinares propios no requiere más que decisión, pero si son ajenos, el pago de un canon anual al propietario resuelve el problema, ya que el cultivo de dichas plantas no perjudica de manera sensible el desarrollo del pinar, y dicho lo anterior entro ya en la materia objeto del presente artículo.

La púa del pino, como sustancia orgánica que es, está perpetuamente sujeta a transformaciones más o menos activas, como el resto de la hojarasca, la que, al descomponerse, hace del suelo un medio vivo en el que se desarrollan y crecen nuevas plantas, siguiendo un ciclo de repetición, que arranca desde el comienzo de la vida vegetal, precisamente, por la sustancia húmica que genera, y por eso se dice de ésta que constituye el principio de la fertilidad, o el primer escalafón trófico de la nutrición celular.

Por lo expuesto, ninguna tierra de labor debe contener cantidad inferior al 2% de humus, mientras que las de naturaleza granítica y arcillosa, tal contenido debe ser de proporciones mucho más elevadas, en razón de que, como la sustancia húmica es aglomerante, da compacidad o aglutina las primeras y produce efectos esponjantes en las segundas, con lo cual se aumenta en ambas la capacidad para tener la humedad y el agua, al tiempo que aumenta también su fertilidad.

Es fácil comprender que sería una buena práctica el enterrar en tales tierras la púa del pino, pues privada así de humedad y aireación, se va transformando lentamente en humus, mejorando poco a poco la calidad de aquéllas. Dicho fenómeno da lugar a un proceso bioquímico del mayor interés, pues a medida que va mineralizándose la sustancia húmica por la acción de los microorganismos del suelo, también va liberando nitrógeno, fósforo y potasa.

Los tres productos citados, muy activos agrícolamente, se liberan también llevando la púa del pino a las tierras de labor para quemarla en montones y esparciendo después sus cenizas, por ser un buen abono el compuesto por aquellos productos, y además se descargan los pinares de un peligroso elemento como propagador de incendios forestales.

Investigaciones modernas, realizadas sobre la púa del pino, han permitido poner a disposición del hombre un producto cuya existencia desconocía, cual es lana vegetal. Para obtenerla es preciso reducir la púa a fibras celulósicas, lo cual se consigue mediante lejiado a baja temperatura para destruir la cutina, quedando las fibras libres; a continuación se les elimina la alcalinidad, y después de secas ya se pueden emplear en la fabricación de sacos y arpilleras, mezclada con otras fibras vegetales.

Si el lejiado se lleva más a fondo y a mayor temperatura, se obtiene una especie de lana vegetal, que es muy apropiada para llenar almohadas, colchones y cojines, que da tan buen resultado como la de oveja, con la ventaja de que no se anuda ni apolilla.

A base de la misma lana puede fabricarse también una especie de manta de fieltro en producción sin fin, operando con máquinas de calandrar que tengan calefacción en los cilindros. Este material es muy útil cuando se precisa disponer de un almohadillado perfecto contra las vibraciones, y en los transportes o en la utilización de aparatos muy sensibles y delicados, así como para otras muchas aplicaciones, entre las que se encuentra el envasado de artificios de fuego, tales como espoletas, detonadores, estopines y fulminantes, según lo prescriben las especificaciones para materiales de uso militar, y por añadidura, es insonorizante y antitérmico, lo que le da aptitud para aislamientos.

Como la operación de lejiado transforma las fibras celulósicas de la púa de pino en alcalicelulosa, si se la trata con sulfuro de carbono queda convertida, a su vez, en xantocelulosa, con la cual, tras dos fases de maduración, se la transforma en viscosa, de la que se puede obtener, además de barnices y lacas, seda artificial o rayón, operando con máquinas que la hacen fluir a la presión de 35 atmósferas, bajo la forma de sutiles y finísimas babillas, las cuales se hacen pasar por un baño coagulante del que salen con gran resistencia, para hacerse a renglón seguido en bobinas.

Como para abastecer a la fábrica de pasta de celulosa para papel, ubicada en Pontevedra, hay que estar talando pinos continuamente por una zona u otra de

Galicia y existe en dicha capital también la fábrica de tableros prensados, que se beneficia del ramaje de aquéllos—menos las puntas del ramaje de abundantes púas—cada pino abatido sigue las siguientes vías de industrialización: los troncos para la fábrica de pasta de celulosa, el ramaje para la fábrica de tableros y la púa podría desdoblarse en los productos antes citados, en Túy.

Pero no se agotan con lo expuesto las posibilidades que ofrece la púa del pino, porque prescindiendo de las pólvoras blancas o de nitrocelulosa para las que se emplean fibras de la mejor calidad, como las de algodón, se pueden fabricar todos los tipos de plásticos celulósicos, como los de acetato butirato de celulosa, los de metilcelulosa, bencilcelulosa y etilcelulosa, de todos los cuales los más importantes son estos últimos, es decir, los de etilcelulosa.

De la alcalicelulosa se puede pasar a la etilcelulosa, tratando la primera con cloruro de etilo gaseoso, efectuando la reacción a presión en aparatos esmaltados, a temperaturas comprendidas entre 90 y 180°. Los plásticos de etilcelulosa se encuentran en el mercado bajo compresión, inyección o expulsión para fabricar tubos, perfiles y planchas, la forma de gránulos para moldeo por los que, a su vez, son fácilmente transformables con intervención de calor, presión y vacío en múltiples formas. Se puede moldear también por colada y para la preparación de láminas muy flexibles y resistentes al desgarre, que dan muy buen resultado para toldos, soportando bien los rigores del tiempo, y además da películas cinematográficas, barnices y lacas.

Con etilcelulosa se puede fabricar también el etilcaucho, que es semejante al plástico pseudoelástico, con el que se fabrica el cuero artificial, del cual se diferencia principalmente por su mayor contenido de plastificante. Un tipo de etilcelulosa se desarrolló también para responder a necesidades de guerra, dando un material excelente como cubierta protectora para piezas de repuesto de toda clase de máquinas. La materia plástica se dispone como revestimiento, por inmersión en caliente, secando en pocos segundos en forma de capa estrechamente adaptada a las piezas metálicas, pero sin soldarse o pegarse a ellas, lo que proporciona una protección resistente y eficaz contra la oxidación, el polvo, el agua, y permite identificar las marcas que lleve la pieza por ser transparente y no haber que desenvolverlas.

Este tipo de recubrimiento, que ahora se emplea en usos civiles, es muy fácil de desprender con el auxilio de un cortaplumas y permite reducir el tiempo de empaquetado en un 80%, porque se evita el tener que untar las piezas de grasa, la envoltura de papel, el amarrado de la misma y el baño de cera final.

Y con esto quedan expuestas algunas ideas más que pasarán a enriquecer el inventario de nuestras posibilidades locales, que podrán llevarse a realizaciones algún día, en la forma que ya explicaré.

Hasta aquí mi sugerencia de hoy.

¡Animo y adelante!

Tuy monumental

(XXII)

Iglesia y Monasterio de San Bartolomé



Cap. II - Datos históricos

RESTAURACION DE LA DIOCESIS.--

La situación estratégica de la antigua ciudad de Tuy cabalgando sobre el Miño --importante vía de penetración de las invasiones -- entre los vastos territorios de la provincia lusitana y el reino de Galicia, su papel clave en las comunicaciones de los mismos y aun con el reino de León, el ser obligado hito del incesante peregrinar por el "camino portugués" de Santiago y, sobre todo, su vieja y activa participación en el devenir histórico de la región y de la patria, en cuya balanza pesó siempre por su empuje y poderío, exigían una rápida rectificación a la política de abandono seguida desde el año 1024, fecha de la reconquista de la urbe, varios años sojuzgada por los vikingos de Olaf.

En 1065 sube al trono de Galicia el rey D. García. La intervención de la nobleza --muy descontenta del carácter y actuación del nuevo monarca-- cerca de la infanta D.^a Urraca, cuya influencia sobre sus hermanos Alfonso y García era bien notoria, consigue al fin que en el año 1069 sea decretada la separación de la diócesis de Tuy de la de Santiago y el nombramiento del nuevo obispo. Recae éste en la persona de D. Georgio, al que todos señalan por sus excepcionales virtudes.

S. BARTOLOME, SEDE EPISCOPAL.-- Llega a Tuy seguidamente el celoso don Georgio y se encuentra con la Catedral y el Palacio episcopal completamente saqueados, destruidos e incendiados; análogo aspecto ofrecía el resto de la población, todavía con evidentes señales de haber sido pasto de las llamas; por todas partes se mostraban las ruinas y las devastaciones de los depredadores normandos. Sólo una exigua cifra de supervivientes merodeaban entre los escombros de sus calles, destruidas e intransitables. "...et ipsam civitatem ad nihilum reducerunt, quae plurimum annis vidua atque lugubris permansit."-- escribirá luego la infanta D.^a Urraca.

El obispo D. Georgio encamina entonces sus pasos hacia el barrio de San Bartolomé, llama a las puertas del Monasterio y pide asilo a los frailes benedictinos que, en escaso número, lo habitan. Es criterio general entre los historiadores que esta Iglesia y Monasterio era "lo único que se conservaba en pie en medio de las ruinas" (1).

Busca el prelado la colaboración de monjes de otros monasterios, constituye modestamente el claustro catedralicio y organiza el culto y jerarquías de toda la diócesis, normalizándose con rapidez la vida religiosa en ambas márgenes del Miño, como se deduce de la escritura de la infanta: Postea quidam prosperante divina misericordia, quae... per cultorem suum Pontificem Georgium est illuminata, et in norman regularem, canonico degnate posita."

Bajo el pontificado de D. Georgio adquiere la Iglesia de S. Bartolomé categoría de sede episcopal, particularidad que mantiene hasta la consagración de la actual Catedral-Fortaleza en 1225.

La pobreza y ejemplaridad de este santo prelado, atrae la atención de D.^a Urraca, que premia su edificante labor pastoral, otorgándole copiosos bienes de su heredad y pertenencia.

Muere a los tres años de su elección, y su cuerpo recibe sepultura en la misma Iglesia de S. Bartolomé, hacia finales de 1073 o principios de 1074.

ESCRITURA DE D.^a URRACA.-- El rey de León D. Alfonso y esta infanta reciben el encargo de mediar en el conflicto suscitado entre el rey de Galicia y la nobleza galaico-portuguesa. Acompañados de una poderosa escolta, alcanzan Tuy los primeros días de enero de 1071. La ausencia de D. García, que se hallaba en Braga sofocando una sublevación capitaneada por Nuño Menéndez, prolonga la estancia de sus hermanos en nuestra ciudad. Es casi seguro que hayan sido huéspedes de don Georgio en su humilde Monasterio, pues no habría otro más amplio ni más decoroso para tanto personaje. Y esta convivencia fue la que los obligó a considerar la tremenda austeridad de los monjes y prelado, muy rayana en la indigencia.

Esta circunstancia abre la vena piadosa de D.^a Urraca, que se compadece del lamentable estado de la ciudad y de la prolongada orfandad de su Iglesia, llora ante las ruinas de la Catedral --"Celsae Mariae... in cuius honore aedificata est Sedes Cathedralis Tudensis"--, admira al venerable obispo por su celo y religiosidad, contempla la miseria y necesidad en que vive con sus ministros, y, con generosa diligencia, concede al Pontífice y a la Iglesia de Tuy, en 13 de enero de 1071, "para restaurar la Silla Episcopal, levantar la Iglesia Catedral, atender a la digna sustentación de su Santo Obispo, y al alimento y vestido de los ministros y demás fieles", una escritura de donación de gran parte de sus bienes.

Consistían estas donaciones "en la mitad del monasterio de Elvenos, que está en la ribera del Miño, y los términos del lugar que llaman San Martín de Ladrones en término de Tuy, con sus pertenencias y presentaciones todas, donde quiera que fueren halladas, con todos los que moraren dentro deste término, el cual monesterio me dió doña Belisquida, por rason de que yo siempre le ayudé en todas sus necesidades, y en todo lo que ella quiso valerse de mi. Item concedo a la dicha Iglesia el monesterio de Veiga, que es en la ribera de Sorga, la 3.^a parte enteramente con todas sus pertenencias... Doy más de la mitad del monesterio de San Peyapo de Paderni, de la manera que está en su circuito, con el lugar que se llama Prado, como se vide por el río Miño, con sus pesqueras, y con sus hombres, y todo lo a él anexo. Doy así mismo la mitad del monesterio Palatino, que es en la ribera de Cadano, territorio de Braga, con todo lo que le pertenece. (Este monesterio es el de Tybães, una legua de Braga, cabeça de la orden de San Benito en Portugal, adonde he estado, casa de mucha religión, y virtud.) Concedo así mismo a la dicha silla la heredad de Gu-tierrez Núñez, que fué de Elvira Núñez, enteramente donde quiera que fuere hallada, en cualquier territorio, así en Limia como en Portugal, y en el valle del río Vice, fuera de Villedasola que iace en el Valle de Vice (hoy día se llama Valdevez), en aquello de Portugal que fué desta Iglesia, la cual yo Urraca di al lugar de Santiago Apóstol... Fué fecha a 13 de Henero. Era M. C. VIII (Año 1071). Yo Urraca que deseo que fuese hecho este testamento le escogí, y firmé, y graciosamente le ofrecí a mi Redemptor, y con mi propria mano lo señalé y confirmé, debajo de la gran potencia de Dios.

ORRACHA.



Otro capitel de la hermosa serie prerrománica de la antigua Iglesia de San Bartolomé (Capilla lateral derecha).

Gráficas ALVERDE - Tuy
Deposito Legal P. O. 45-1962

(1) Es de lamentar aquí la excepción de Avila Lacueva, que incluso pretende atribuir a D. Georgio la fundación del Monasterio. Aduce, a nuestro modesto juicio equivocadamente, estas razones: 1) De la destrucción de la ciudad deduce también alegremente la de S. Bartolomé. 2) Invoca la escritura de D.^a Urraca, en cuyo texto la única referencia a S. Bartolomé se limita a la intercesión de sus Santos: "Ut ad te devotio nostra per intercessionem Beati Apostoli Bartholomei, simulque et Sanctorum Sixti Episcopi, Laurentii Archidiaconi, et Ipoliti ducis martyrum", precisando, en cambio, más adelante: "Yo Urraca le doy y concedo a la dicha Iglesia de Tuy, y al Pontífice Georgio..." 3) La escritura de donación de la diócesis de Tuy a la de Santiago, que también interpreta torcidamente, pues es obvio que Alfonso V entrega el sitio de la ciudad, "locum civitatem tudensem", sin mencionar su célebre Catedral --destruida como aquella--, citando en cambio la Iglesia de S. Bartolomé en un barrio de la urbe, prueba de que "era lo único que quedaba en pie en medio de las ruinas", como es consentimiento general.